



REPUBBLICA DI SAN MARINO  
Segreteria di Stato per la Sanità, la Sicurezza  
Sociale, gli Affari Sociali e la Previdenza



RIMINI



SAN MARINO

Enti Patrocinanti  
Patronage

con il Patrocinio  
with the Patronage

SIGU



edsa

EUROPEAN  
DOWN SYNDROME  
ASSOCIATION



FONDAZIONE BACCICHETTI  
PER LA SINDROME DI DOWN - ONLUS  
iscritta all'Anagrafe Unica delle Onlus del 12.08.2004 (art.11 D.Lgs. 460/97)



3° CONGRESSO  
INTERNAZIONALE  
E SIMPOSIO EUROPEO EDSA

3<sup>rd</sup> INTERNATIONAL  
CONFERENCE  
EUROPEAN EDSA SYMPOSIUM



**Terapie e Riabilitazione  
nella Sindrome di  
Down: Attualità e  
Prospettive.**

**Therapies and  
Rehabilitation in Down  
Syndrome: Present and  
Future.**

Repubblica di San Marino,  
4-5-6 Maggio 2006

Republic of San Marino  
May, 4-5-6 2006

TEATRO CONCORDIA  
Borgo Maggiore - R.S.M.

## PRESIDENTE DEL CONGRESSO PRESIDENT OF THE CONFERENCE

Prof. Alberto Rasore-Quartino

## COMITATO SCIENTIFICO SCIENTIFIC COMMITTEE

Alberto Rasore-Quartino  
Carlo Baccichetti  
Jean Adolphe Rondal  
Juan Perera  
Sue Buckley  
Salvatore Soresi

## COMITATO ORGANIZZATORE ORGANIZING COMMITTEE

AT 21 - Via Laureto 1 - 47836 Mondaino (RN)  
Tel./Fax 0541 850073  
e-mail: gabrielem7085@excite.it

ASDEI - Via della Rata 31 - 47890 San Marino

La procedura per l'ottenimento dei crediti formativi è stata inoltrata alla competente Commissione ECM del Ministero della Salute per le seguenti categorie: Medici, Psicologi, Logopedisti.

## INFORMAZIONI GENERALI GENERAL INFORMATION

### Sede del Congresso Venue

Teatro Concordia - Borgo Maggiore (Repubblica di San Marino)

### Modalità di iscrizione How to register

Inviare la scheda di iscrizione e la copia del bonifico bancario alla Segreteria Organizzativa

Please send registration form and copy of the bank transfer to the Organizing Secretariat

### Quota di iscrizione Registration Fee

Euro 200,00

Euro 85,00 (Quota ridotta per le famiglie *Reduced fee for families*)

Il Pagamento deve essere inviato entro il 20 Aprile 2006

*Payment must be sent by April 20, 2006*

La quota di iscrizione comprende il kit congressuale e la pausa caffè  
*Registration Fee includes Congress Kit and the coffee breaks*

### Pagamento Payment

• Bonifico bancario intestato a *Bank transfer to:*  
A.S.D.E.I.

Coordinate IBAN: SM35 G 06067 09814 000000439801

Cassa di Risparmio della Repubblica di San Marino

Agenzia di Domagnano

### Lingue ufficiali Official Languages

Italiano, Inglese (con traduzione simultanea)

*Italian and English with simultaneous translation*

### Segreteria Organizzativa Organizing Secretariat

Formazione, Comunicazione e URP

Istituto per la Sicurezza Sociale, Via Scialoja 1 - 47893 Cailungo -

Repubblica di San Marino - Tel. 0549.994564 - Fax 0549.903706

E-mail: urp@iss.sm

### Prenotazioni alberghiere Hotel reservation

Per prenotazioni alberghiere compilare ed inviare l'apposita scheda nel sito [www.sanmarino2000.sm](http://www.sanmarino2000.sm) oppure per chi non avesse internet rivolgersi a San Marino 2000 srl - 47890 San Marino

tel. 0549 995031 fax 0549 990573 - E-mail: [info@sanmarino2000.sm](mailto:info@sanmarino2000.sm)

### Comunicazioni Orali e Poster Call for Abstracts

Gli Abstract per le comunicazioni ed i poster devono essere inviati alla Segreteria Organizzativa entro il 31 Marzo 2006

*Abstracts for Oral Presentations and Posters must be sent to the Organizing Secretariat by March 31, 2006*

Al termine del Congresso sarà rilasciato l'Attestato di Partecipazione

*At the end of the Congress a Certificate of Attendance will be given*

# SCHEDA DI ISCRIZIONE REGISTRATION FORM

NOME SURNAME

COGNOME NAME

QUALIFICA TITLE

ENTE INSTITUTION

INDIRIZZO ADDRESS

PAESE COUNTRY

CAP. ZIP CODE

TEL. FAX

E-MAIL

PARTECIPERO' AL CONGRESSO

I INTEND TO PARTECIPATE TO THE CONGRESS

QUOTA DI ISCRIZIONE Euro 200,00

Euro 85,00

REGISTRATION FEE Euro 200,00

Euro 85,00

Inviare la scheda di iscrizione a:  
Please send the registration form back to:

Organizing Secretariat  
Ufficio Formazione, Comunicazione e URP  
Via Scialoja 1 - 47893 Cailungo  
Repubblica di San Marino  
Tel 0549 994564 - Fax 0549 903706  
(+378 International area code

# PROGRAMMA SCIENTIFICO SCIENTIFIC PROGRAM

Giovedì 4 Maggio 2006

Thursday, May 4, 2006

- 8,45-9,00 Registrazione dei Partecipanti  
*Registration of Participants*
- 9,00-9,30 Saluto delle Autorità *Welcome of the Authorities*  
Inaugurazione del Convegno
- 9,30-11,00 Prima Sessione *First Session*  
Moderatore *Chairperson*: A. Rasore-Quartino
- 9,30-10,00 Prospettive per Terapie Molecolari e Geniche nella  
Sindrome di Down  
*Perspectives for Molecular and Gene Therapies in  
Down Syndrome*  
J. Delabar (Paris, France)
- 10,00-10,30 Le basi Biologiche delle Terapie Farmacologiche nella  
Sindrome di Down  
*Biological Bases of Pharmacological Therapies  
in Down Syndrome*  
I. Kola (USA)
- 10,30-11,00 Pausa Caffè *Coffee Break*
- 11,00-12,00 Seconda Sessione *Second Session*  
Moderatore *Chairperson*: C. Baccichetti
- 11,00-11,30 *Terapie Attuali nella Sindrome di Down*  
*Present Therapies in Down Syndrome*  
A. Rasore-Quartino (Genova, I)
- 11,30-12,00 *La Prevenzione e il Trattamento dell'Invecchiamento  
Normale e Patologico nella Sindrome di Down*  
*Prevention and Treatment of Normal and Pathological  
Ageing in Down Syndrome*  
P. Scartezzini (Genova, I)
- 12,00-13,00 Discussione Plenaria *Plenary Discussion*
- 13,00-14,30 Pausa Pranzo *Lunch*

Giovedì 4 Maggio 2006  
Thursday, May 4, 2006

RELATORI SPEAKERS

- 14,30-16,00 Terza Sessione **Third Session**  
Moderatore **Chairperson**: J. Perera
- 14,30-15,00 *Metabolismo Monocarbonico e Sindrome di Down:  
Attualità e Prospettive terapeutiche*  
*One Carbon Metabolism and Down Syndrome: Update  
and Therapeutic Perspectives*  
C. Romano (Troina, I)
- 15,00-15,30 *Riabilitazione Terapeutica del Linguaggio nella Sindrome  
di Down*  
*Therapeutic Rehabilitation of Language in Down  
Syndrome*  
J. Rondal (Liège, B)
- 15,30-16,00 *Problemi di Deglutizione e di Articolazione del  
Linguaggio nel Bambino con Sindrome di Down*  
*Problems of Swallowing and Linguistic Articulation in  
Children with Down Syndrome*  
F. Felicioli, L. Sanna (Genova, I)
- 16,00-17,00 Discussione Generale **General Discussion**
- Pedrinazzi Marilena  
Terapista della Riabilitazione, Milano, Italia
- Perera Juan  
ASNIMO (Asociación Sindrome de Down de las Islas  
Baleares), Spagna
- Rasore-Quartino Alberto  
Presidente EDSA  
European Down Syndrome Association, Genova, Italia
- Romano Corrado  
Direttore Unità Operativa Complessa di Pediatria e Genetica  
Medica  
Dipartimento per il Ritardo Mentale  
IRCCS Associazione Oasi Maria Santissima, Troina, Italia
- Rondal Jean Adolphe  
Professeur Département de Sciences Cognitives  
Unité de Psycholinguistique - Université de Liège, Belgio
- Sangalli A. Luigi  
Pedagogista Speciale, Bergamo, Italia
- Sanna Laura  
Laurea Logopedia-Cepim, Genova, Italia
- Saviolo Nila Negrin  
Già Professore Associato Facoltà di Psicologia  
Università di Padova, Italia
- Scartezzini Paolo  
Responsabile Laboratorio Biomolecolare e  
Centro Regionale per la Sindrome di Down  
presso il Dipartimento di Gerontologia e Scienze Motorie  
Ospedale Galliera, Genova, Italia
- Soresi Salvatore  
Direttore Centro di Ateneo di Servizi e Ricerca Handicap,  
Disabilità e Riabilitazione, Padova, Italia
- Tognon Fabio  
Pedagogista Speciale, Mantova, Italia

Baccichetti Carlo  
Presidente Fondazione Baccichetti per la Sindrome di Down  
Onlus – Padova, Italia

Buckley Sue  
Director for Research and Training  
The Down Syndrome Educational Trust, UK

Champeaux Jean Paul  
Directeur FAIT 21  
S. Etienne, France

Cottini Lucio  
Professore Associato  
Didattica e Pedagogia Speciale  
Facoltà di Scienze della Formazione  
Università di Udine, Italia

Delabar Jean Maurice  
Université Denis Diderot – Paris, Francia

Felicioli Franca  
Direttore Servizi CEPIM, Centro Italiano Down, Genova,  
Italia

Guazzo Giovanni  
Direttore Scientifico  
Istituto per la Ricerca, la Formazione, l'Informazione sulle  
Disabilità  
c/o Centro di Riabilitazione, Napoli, Italia

Kola Ismail  
Senior Vice President, Basic Research  
Site Head for Basic Research-Rahway  
Merck Research Laboratories -Rahway, USA

Mahoney Gerald, Ph.D  
Verna Houck Motto Professor of Families and Communities  
Mandel School of Applied Social Sciences  
Case Western Reserve University  
Cleveland, Ohio, USA

Meazzini Paolo  
Professore Ordinario  
Facoltà di Scienze della Formazione  
Cattedra di Psicologia Clinica  
Università di Udine, Italia

Moretti Aldo  
Direttore Scientifico CEPIM, Centro Italiano Down, Genova,  
Italia

Nota Laura  
Professore Associato, Facoltà di Psicologia  
Università di Padova, Italia

9,30-11,00 Quarta Sessione *Fourth Session*  
Moderatore *Chairperson*: S. Soresi

9,30-10,00 *Riabilitazione Terapeutica delle Funzioni Cognitive nella  
Sindrome di Down*  
*Therapeutic Rehabilitation of Cognitive Function in  
Down Syndrome*  
G. Mahoney (Cleveland, Ohio, USA)

10,00-10,30 *La Riabilitazione Psicomotoria nella Sindrome di Down*  
*Psycomotor Rehabilitation in Down Syndrome*  
G. Guazzo (Napoli, I)

10,30-11,00 *Significato, Utilità e Finalità della Riabilitazione della  
Persona Adulta con Sindrome di Down*  
*Meaning, Usefulness and Finalities of Rehabilitation  
of Adults with Down Syndrome*  
A. Moretti (Genova, I)

11,00-11,30 Pausa Caffè *Coffee Break*

11,30-13,00 Quinta Sessione *Fifty Session*  
Moderatore *Chairperson*: J. Rondal

11,30-12,00 *L'Inserimento Scolastico nella Sindrome di Down*  
*School Insertion in Down Syndrome*  
S. Buckley (Portsmouth, UK)

12,00-12,30 *L'Inserimento Scolastico nella Sindrome di Down:  
l'Esperienza Italiana*  
*School Insertion in Down Syndrome: the Italian  
Experience*  
P. Meazzini, L. Cottini (Udine, I)

12,30-13,00 *L'Integrazione Scolastica: il Punto di Vista di Genitori,  
Bambini e Insegnanti*  
*School Integration: Parents', Children's and Teachers'  
Point of View*  
L. Nota (Padova, I)

13,30-14,30 Pausa Pranzo *Lunch*

Venerdì 5 Maggio 2006  
Friday, May 5, 2006

- 14,30-16,00 Sesta Sessione *Sixth Session*  
Moderatore *Chairperson*: A. Moretti
- 14,30-15,00 *L'Inserimento Professionale nella Sindrome di Down*  
*Professional Inclusion in Down Syndrome*  
J. Perera (Palma de Mallorca, E)
- 15,00-15,30 *Genitori e Professionisti della Disabilità: una*  
*Collaborazione Possibile?*  
*Parents and Professional of Disability: is the*  
*Collaboration Possibile?*  
S. Soresi (Padova, I)
- 15,30-16,00 *Possono le Diverse Modalità di Vita delle Persone con*  
*Sindrome di Down Influenzare la Loro Qualità di Vita?*  
*Can Different Life Habits of People with Down Syndrome*  
*Influence Their Quality of Life?*  
C. Baccichetti (Padova, I)
- 16,00-16,30 *I pre-requisiti neuro-funzionali per l'apprendimento*  
*della scrittura, lettura e calcolo in alunni con Sindrome*  
*di Down.*  
*Neuro-functional requirements for learning of writing,*  
*reading and computing in school children with Down*  
*Syndrome.*  
M. Pedrinazzi, A.L. Sangalli, F. Tognon (San Marino)
- 16,30-17,30 Discussione Generale *General Discussion*
- 17,30-18,30 Test di valutazione dell'apprendimento
- 17,30-19,00 Assemblea Generale EDSA  
*EDSA General Assembly*

Sabato 6 Maggio 2006  
Saturday, May 6, 2006

- 9,00-10,30 Settima Sessione *Seventh Session*  
Moderatore *Chairperson*: C. Romano
- Comunicazioni *Communications*
- 10,30-11,00 Pausa Caffè *Coffee Break*
- 11,00-13,00 Tavola Rotonda *Round Table*  
*L'Invecchiamento nella Sindrome di Down: Problemi*  
*Medici e Socio-Assistenziali. Quali Soluzioni nel Futuro*  
*dell'Europa*  
*Ageing in Down Syndrome: Medical and Social*  
*Problems. Possible Solutions in the Incoming Europe*  
Moderatore *Chairperson*: A. Rasore-Quartino  
Partecipanti *Participants*:  
P. Scartezzini  
C. Baccichetti  
N.N. Saviolo  
J.P. Champeaux  
S. Buckley  
J. Perera
- 13,00 Conclusione dei Lavori *End of Conference*